

MEGHÍVÓ

RÉSZVÉTEL

A rendezvényre szeretettel várjuk a kollégákat,
az egyetemistákat, és más érdeklődőket.

A részvétel ingyenes, de regisztrációhoz kötött.

A rendezvényre az alábbi weboldalon lehet regisztrálni:
<http://goo.gl/9Y1v5>

Az online regisztráció határideje:
2012. november 5. (hétfő)

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a jelentkezés lehetősége
– a terem korlátozott befogadóképessége miatt – előbb is
lezárulhat.

az Európai Bizottság
Fordítási Főigazgatóságának (DGT)
magyar osztálya,



a Károli Gáspár Református Egyetem
BTK Magyar Nyelvtudományi Tanszéke és
Terminológiai Kutatócsoportja,



a European Association for Terminology (EAFT)



a Magyar Alkalmazott Nyelvészek és Nyelvtanárok
Egyesülete (MANYE)



rendezvényére:

**Terminológiai kihívások az oktatásban és az európai uniós
gyakorlatban**

2012. november 8. (csütörtök)

Országos Idegennyelvű Könyvtár (OIK)
Budapest, V. kerület, Molnár u. 11.

Program

9.30

Köszöntők

Mátyássy Miklós, az EB Fordítási Főigazgatósága (DGT) magyar osztályának vezetője

Dr. Sepsi Enikő, a KRE BTK dékánja

Dr. Szűcs Tamás, az EB Magyarországi Képviseletének vezetője

Dr. Fóris Ágota, az EAFT alelnöke

Előadások

10.00

Dr. Fóris Ágota, KRE BTK

Fordítási vonatkozások a terminológusképzésben

10.20

Dr. Bölcskei Andrea, KRE BTK

A szabványosítás elméleti kérdései és gyakorlata a Terminológia mesterszakon

10.40

Kávészünet

11.00

Dr. Tamás Dóra, OFFI Zrt.

Terminológia-menedzsment és terminológiai adatbázisok az oktatásban

11.20

Dr. Lesznyák Ágnes, DGT, Luxembourg

A IATE, az EU terminológiai adatbázisa

12.00

Fogadás

13:00

Berencsi Katalin és Fótos Annamária, DGT, Luxembourg

Egy bizottsági terminológus hétköznapi, avagy milyen problémákkal szembesülünk munkánk során?

14.00

Kávészünet

14.20

Kerekasztal a nemzeti szakértők jelenlétében

Az EU-s jogszabályokban szereplő szakkifejezések a fordítók és a hazai szakértők szemszögéből

Gáspár Endre, KIM

Dr. Fóris Ágota, KRE

Lesznyák Ágnes, EB, Fordítási Főigazgatóság, minisztériumi szakértők.

Moderátor/vitavezető: Mátyássy Miklós, EB, Fordítási Főigazgatóság, (a vita lehetőséget ad a közönségnek az aktív részvételre)

16.00–16.30

Záró előadás

Dr. Klaudy Kinga, a MANYE elnöke: Észrevételek a fordítás és a terminológia kapcsolatáról